

**Model:**

**MD 5009**

**Operating instructions  
and maintenance**

**Wiring detector**



|            |      |
|------------|------|
| EN English | - 1  |
| RU Русский | - 14 |
| KZ Қазақша | - 30 |

**Dear customer!**

We are constantly working to improve and enhance products under the brand name.  
**WORTEX**.

In this regard, technical specifications, design and equipment may change without prior notice.

We offer you our deepest apologies for any inconvenience this may cause.

Wiring detector **WORTEX** is characterized by high strength and guaranteed reliability. This detector is designed to detect hidden electrical wiring, metals and wood in walls, ceilings and floors.



**Attention!**



Please read this operating and maintenance manual carefully and keep it in a safe place.  
**CAUTION!** - To reduce the risk of injury, please read the operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**Equipment Description**

1. Mode selection button
2. Confirmation button
3. Battery compartment cover
4. Battery connector
5. Battery compartment
6. LCD display

## Technical characteristics of the model

| Parameters \ Models             | MD 5009                            |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Maximum detection depth, mm:    |                                    |
| wood                            | 19                                 |
| metal                           | 38                                 |
| wiring                          | 50                                 |
| Determination temperature, °C   | 5 to 60                            |
| Weight (without accessories), g | 125                                |
| Power supply                    | 9V---battery<br>6LR61; 6F22; 6KR61 |

The device is intended for domestic indoor use only. Maximum working time is up to 3 hours per day with a 10-minute break every 15 minutes of work.

At ambient temperatures below 5°C or higher +60°C Use of the tool is not recommended.

The stated technical characteristics may vary within  $\pm 5\%$ .

## Included Components

- Wiring detector – 1 pc.
- Operating instructions – 1 pc.
- 9V battery – 1 pc.

## Safety regulations

### General safety rules

Read all instructions before using this product and retain them at all times.

#### **1. Keep the work area clean**

- Cluttered and poorly lit areas cause accidents.

#### **2. Organize your work environment properly**

- Do not leave tools in the rain.
- Do not expose instruments to dampness or humidity.
- Ensure that the work area is illuminated.
- Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.

#### **3. Provide protection against electric shock**

- Avoid touching grounded objects: pipes, radiators, stoves and refrigerators.

#### **4. Do not allow strangers into the work area**

- Do not allow unauthorized persons not involved in the work (especially children) to touch the tool or allow them into the work area.

**5. Storage of tools**

- When not in use, tools must be stored in a dry, locked place out of the reach of children.

**6. Dress appropriately**

- When working outdoors, it is recommended to wear non-slip shoes.

**7. Don't reach across the working area**

- Always maintain a stable position and balance while working.

**8. Maintain the tool carefully**

- Make sure the handle is dry and clean.

**9. Be careful**

- Watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when tired.

**10. Check the tool for damaged parts**

- Before use, make sure that the device will work properly.
- Do not use the tool if it cannot be turned on and off using the switch.

**11. Warning**

- Use of accessories or attachments not recommended in these instructions may result in injury.

**12. Repairs must be carried out by a qualified worker.**

- This tool complies with the established safety regulations. Qualified personnel using original spare parts must carry out repairs; otherwise, it may cause significant danger to the user. This condition is a guarantee of the safety of the wire detector.

**Additional safety precautions when working with a wire detector**

- In case of a sharp change in ambient temperature, it is necessary to keep the device without switching on for at least 30 minutes to stabilize before use and to dry any possible condensation.
- Do not leave the appliance in a high temperature area.
- This device requires batteries to operate.
- Never attempt to open batteries for any reason.
- Do not leave batteries in places where the temperature exceeds 40°C.
- When disposing of batteries, follow the waste disposal regulations for the specific category and dispose of batteries separately from household waste.
- In case of battery leakage, wipe off the liquid thoroughly with a cloth, avoid contact with the skin.

## Operation

### 1. Installing/replacing the battery

To install/replace the battery, open the battery compartment cover on the back of the device.

**ATTENTION!** Used batteries must be disposed of properly.

### Battery indicator

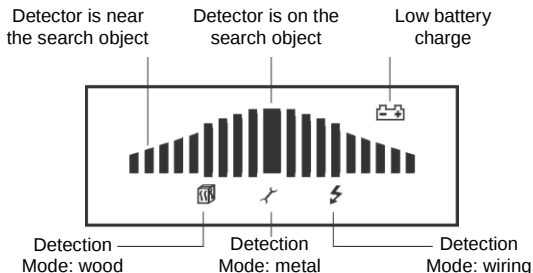
This device has a battery indicator. When the battery level is low, the icon will appear on the screen. , which signals the need to replace the battery, otherwise it will affect the accuracy of determining the location of the desired material.

### 2. Turning the device On/Off

To turn on the device, press and hold the confirmation button (2) for 3 seconds until the detector turns on.

To turn off the device, press the mode selection button (1) and do not select any of the options on the screen. After approximately 20 seconds, the device will turn off automatically.

### 3. Information on the screen



### 4. Determining the location of wood and metal

**Attention!** To avoid interference during operation, hold the detector by the bottom in one hand and keep the other hand at least 15 centimeters away from the device.

- Turn on the detector
- To select the operating mode, press the button (1). Repeated pressing switches the modes, as indicated by the symbols on the screen.
- Select the wood detection mode (symbol ) or metal detection mode (symbol ). Confirm your selection by pressing the button (2). The symbol of the selected mode will start flashing and after approximately 2 seconds, the detector will emit a sound signal. The device is ready for operation.

- Move the device along the surface in the direction where the search object is approximately located. During operation, a scale with a histogram will be displayed on the screen. The more stripes on the scale, the closer the device is to the search object.
- The appearance of the central strip on the scale and a long sound signal mean that the device is near the edge of the material you are looking for. Mark this place.
- Continue moving the device past the marked location until the number of stripes on the scale begins to decrease.
- Then move the device in the opposite direction until the central strip appears on the scale and the device beeps. Mark this place as well. The middle between the two marked points will indicate the center of the material you are looking for.

**Attention!** When detecting the wood, wall surface must be uniform, otherwise measurement errors may occur.

### 5. Locating live electrical cables

- Turn on the detector
- To select the operating mode, press the button (1). Repeated pressing switches the modes, as indicated by the symbols on the screen.
- Select the wiring detection mode (symbol ⚡)
- Move the device along the surface in the direction where the cable is approximately located. During operation, a scale with a histogram will be displayed on the screen. The more stripes on the scale, the closer the device is to the wiring.
- When the central strip appears on the scale and the device emits a long beep, stop moving the device. Mark this place.
- Continue moving the device past the marked location until the number of stripes on the scale begins to decrease.
- Then move the device in the opposite direction until the central strip appears on the scale and the device beeps. Also mark this place. The middle between the two marked points will indicate the location of the electric cable.

### 6. General rules for locating materials



**Auxiliary illustration**

- During the search, the detector emits sound signals and displays a histogram on the screen.
- Move the device along the surface in the direction where the search object is approximately located, as shown in the illustration. During operation, a scale with a histogram will be displayed on the screen. The more stripes on the scale, the closer the device is to the search object.
- The appearance of the central strip on the scale and a long sound signal mean that the device is near the edge of the search object. Mark this place.
- Continue moving the device past the marked location until the number of stripes on the scale begins to decrease.
- Then move the device in the opposite direction as shown in the illustration. When the central line appears on the scale and the device beeps, mark this place. The middle between the two marked points will indicate the center of the search object.

**IMPORTANT!**

- The device does not detect the location of live electrical cables in metal pipes or behind metal wall cladding.
- The device is designed to detect electrical wires with alternating current voltage of 110 - 220 V. It is also capable of detecting wires with voltage above 220 V.
- The device is not intended for use on wet surfaces.

**Limit state criteria, critical failures and personnel actions****Erroneous actions of personnel that lead to an incident or accident**

To prevent erroneous actions, personnel must carefully study the operating manual before using the device. Compliance with the requirements and recommendations of the operating manual will prevent possible erroneous actions when working with the device, ensure optimal operation of the device and extend its service life.

**Basic Mistakes**

Starting to operate the device without reading the operating manual and becoming familiar with the device.

Leaving the device in operation unattended.

Allowing persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of life experience or knowledge to use the device.

Failure to use personal protective equipment (headphones, glasses or protective mask) when operating the device.

**List of critical failures**

Failure of control elements.

Failure of the main power components.

Critical damage to body elements.

Personnel actions in case of an incident, critical failure or accident

In the event of an incident, critical failure and/or accident, further work should be stopped

and the cause of the incident should be assessed.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the service department.

Replacement of worn parts must be carried out by qualified service personnel.

Limit state criteria

The criteria for the limit state of the device are considered to be failures (wear, corrosion, deformation, aging, cracks or destruction) of units and parts or their combination, if it is impossible to eliminate them in the conditions of authorized service centers with original parts or the economic inexpediency of repair. The device and its parts that have failed and cannot be repaired must be handed over to special collection points for disposal.

## **Maintenance**

Maintenance of the wire detector consists of cleaning the device from dirt, replacing the battery, and troubleshooting.

Clean dust from the device with compressed air or a damp cloth soaked in a mild detergent.

Do not use solvents or other aggressive detergents to clean the device.

To ensure the safety and reliability of the device, the device must be serviced only by qualified personnel of authorized service centers. Unprofessional repairs and unqualified maintenance may cause damage to the device, serious injuries and mutilations.

When repairing and servicing the wire detector, use only genuine spare parts and recommended replacement consumables. Follow the instructions provided in the service manual.

Use of non-genuine parts, consumables, or failure to follow maintenance instructions may result in electric shock or injury.

Keep the device, manual and accessories in a safe place so that you always have all the information and parts at hand.

### **Environmental protection**



**ATTENTION!** This product is marked with the symbol indicating the recycling of electrical and electronic waste. This means that this product should not be disposed of with household waste but should be taken to a collection point in accordance with the European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment. For more information about disposal, please contact your local authority or retailer. They will then be recycled or disposed of to reduce the impact on the environment. Electronic and electrical equipment poses a potential risk to the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

The wire detector and its packaging are recyclable. Protect the environment from contamination. Keep the detector clean when using. The detector's packaging and packaging materials should be recycled. This detector is made of materials and substances that are safe for the environment and human health. However, to prevent negative impacts on the environment, when the detector is no longer in use (its service life has expired) and is no longer suitable for use, this product should be handed over to collection points for

recycling scrap metal and plastics. Disposal of the detector and its components consists of complete disassembly and subsequent sorting by type of material and substance, for subsequent remelting or use in recycling. The detector's packaging should be disposed of without causing environmental damage in accordance with applicable rules and regulations. This operating manual is made of waste paper.

## **Warranty obligation**

For the tool **WORTEX** a guarantee is provided in accordance with the laws and specific features of each country. If the legislation does not establish the terms of warranty service, they are established by the sales representative office that sells our products.

The start of the warranty period is the date of sale of the instrument, and confirmation is a correctly completed warranty card, the presence of a sales receipt or a document replacing it.

To obtain warranty service, you must contact the nearest service center that repairs our tool. The list of service centers is provided at the end of this manual.

When handing over the tool to the service center, it must be presented in a clean condition with an indication of the defect, in the original packaging, with the operating instructions and a completed warranty card, as well as a sales receipt or a document replacing it.

Assembly defects of the product caused by the manufacturer are eliminated free of charge after the service center has carried out diagnostics of the product.

If the malfunction occurs due to the user's fault, the cost of repair services is borne by the user.

The time frame for completing the work depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is set by the service center that accepted the instrument for repair.

Warranty service is not provided in the following cases:

- Using the tool for purposes not specified in the operating instructions;
- Absences:
  1. A correctly completed warranty card, sales receipt confirming the date of purchase and warranty period, or another document replacing it;
  2. Operating instructions, stickers on the tool with the serial number of the manufacturer;
- Natural wear and tear of mechanisms and components that have a limited service life;
- Prevention and replacement of quickly wearing parts;
- Overload or intensive use resulting in:
  1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and units;
  2. combustion, charring, melting under the influence of high internal temperature parts (heating elements, buttons, wires, housings);
- mechanical damage, presence of foreign objects inside;



- opening, as well as repairs that were not carried out by specialists

from service centers that repair the instrument **WORTEX**.

The warranty does not cover consumables and accessories that are partially included in the delivery set.

In case of using the tool for production purposes, the warranty period may be shortened.

Relations between the consumer and the manufacturer in the event of identified product defects are carried out in accordance with the Law "On the Protection of Consumer Rights".

**Warranty period: 1 year.**

**Manufacturer:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, PC1070, Nicosia, Cyprus, at the manufacturing plant in China (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd; Room 406, Block 6, No.399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) for Wortex (Germany).

The product service life is 5 years if used correctly.

At the end of the service life, it is necessary to carry out maintenance by qualified specialists in the service department at the owner's expense, with the removal of wear products and dust.

Use of the product after its service life is permitted only if it complies with the safety requirements of this manual.

If the product does not meet safety requirements, it must be disposed of.

The product (including batteries) does not belong to ordinary household waste. In case of disposal it is necessary to deliver it to the place of reception of the corresponding waste.

Date of manufacture: 03/2025

**I have read the terms of warranty service.**

**The product was tested upon purchase.**

**I have no complaints about the packaging, accessories or appearance.**

Buyer's signature \_\_\_\_\_

**Warranty cards**

VALID WHEN FILLED OUT

**CARD #1****for warranty repairs**

(model: \_\_\_\_\_)

Serial number: \_\_\_\_\_

**Filled in by the trading organization:**Sold: \_\_\_\_\_  
(name and address of the company)

Date of sale: \_\_\_\_\_

Salesman: \_\_\_\_\_  
(signature)Place for  
stamp\_\_\_\_\_  
(Full name)

VALID WHEN FILLED OUT

**CARD #2****for warranty repairs**

(model: \_\_\_\_\_)

Serial number: \_\_\_\_\_

**Filled in by the trading organization:**Sold: \_\_\_\_\_  
(name and address of the company)

Date of sale: \_\_\_\_\_

Salesman: \_\_\_\_\_  
(signature)Place for  
stamp\_\_\_\_\_  
(Full name)

**Filled in by the repair company:**

---

(name and address of the company)

---

---

---

Performer: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(signature) (Full name)

Owner: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(owner's signature) (Full name)

I approve: \_\_\_\_\_ Repair date: \_\_\_\_\_  
(signature)

---

(job title)

---

(Full name of the head of the repair company)

Place for  
stamp

---

**Filled in by the repair company:**

---

(name and address of the company)

---

---

---

Performer: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(signature) (Full name)

Owner: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(owner's signature) (Full name)

I approve: \_\_\_\_\_ Repair date: \_\_\_\_\_  
(signature)

---

(job title)

---

(Full name of the head of the repair company)

Place for  
stamp

Уважаемый покупатель!

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**.

В связи с этим технические характеристики, комплектация и дизайн могут меняться без предварительного уведомления.

Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Детектор проводки **WORTEX** отличается высокой прочностью и гарантированной надежностью. Данный детектор предназначен для обнаружения скрытой электропроводки, металлов и древесины в стенах, потолках и полах.



**Внимание!**



Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

**ВНИМАНИЕ** - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.

Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

**Описание оборудования**

1. Кнопка выбора режимов работы
2. Кнопка подтверждения
3. Крышка батарейного отсека
4. Коннектор для батареи
5. Батарейный отсек
6. ЖК дисплей

**Технические характеристики модели**

| Параметры \ Модели                    | MD 5009                              |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Максимальная глубина обнаружения, мм: |                                      |
| дерево                                | 19                                   |
| металл                                | 38                                   |
| проводка                              | 50                                   |
| Температура определения, °C           | 5 до 60                              |
| Масса (без принадлежностей), г        | 125                                  |
| Элемент питания                       | 9V --- батарея<br>6LR61; 6F22; 6KR61 |

Устройство предназначено только для бытового применения внутри помещений. Максимальная продолжительность работы – до 3 часов в день с 10-минутным перерывом каждые 15 минут работы.

При температуре окружающей среды ниже 5°C или выше +60°C использование инструмента не рекомендуется.

Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах  $\pm 5\%$ .

**Комплектация**

- Детектор проводки – 1 шт.
- Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
- Батарея 9 В – 1 шт.

**Правила по технике безопасности****Общие правила по технике безопасности**

Ознакомьтесь со всеми инструкциями перед началом эксплуатации данного изделия и храните их постоянно.

**1. Обеспечьте чистоту рабочей зоны**

- Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

**2. Правильно организовывайте рабочую обстановку**

- Не оставляйте инструменты под дождем.
- Не подвергайте инструменты воздействию сырости или влажности.
- Обеспечьте освещенность рабочей зоны.
- Не используйте инструменты в присутствии воспламеняемых жидкостей или газов.

**3. Обеспечивайте защиту от ударов током**

- Избегайте прикосновений к заземленным объектам: трубам, радиаторам, плитам и холодильникам.

**4. Не допускайте посторонних к месту работы**

- Не позволяйте посторонним лицам, не связанным с работой (особенно детям), прикасаться к инструменту и не допускайте их в зону работы.

### **5. Хранение инструментов**

- Если инструменты не используются, их необходимо хранить в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.

### **6. Одевайтесь надлежащим образом**

- Во время работы на улице рекомендуется надевать нескользкую обувь.

### **7. Не тянитесь**

- Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

### **8. Аккуратно обслуживайте инструмент**

- Следите за тем, чтобы рукоятка была сухой и чистой.

### **9. Будьте осторожны**

- Следите за тем, что делаете, следуйте здравому смыслу и не пользуйтесь инструментом при усталости.

### **10. Проверяйте инструмент на наличие поврежденных частей**

- Перед эксплуатацией нужно убедиться, что устройство будет работать нормально.

- Не используйте инструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью выключателя.

### **11. Предупреждение**

- Использование принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных в данной инструкции, может привести к получению травмы.

### **12. Ремонт должен выполнять квалифицированный работник**

- Данный инструмент соответствует установленным правилам техники безопасности. Ремонт должен выполняться квалифицированными работниками с использованием оригинальных запчастей, в противном случае это может привести к существенной опасности для пользователя. Это условие является гарантом безопасности детектора проводки.

### **Дополнительные меры безопасности при работе с детектором проводки**

- В случае резкого перепада температуры окружающего воздуха необходимо выдержать прибор без включения не менее 30 минут для стабилизации перед использованием и высыханием возможного конденсата.

- Не оставляйте прибор в зоне с высокой температурой.

- Для эксплуатации данного прибора необходимы элементы питания.

- Никогда не пытайтесь вскрыть элементы питания по любой причине.

- Не оставляйте элементы питания в местах, превышающих температуру больше 40 °С.

- Избавляясь от батарей, следуйте правилам утилизации отходов определенной категории, утилизируйте батареи отдельно от бытовых отходов.

- В случае утечки электролита батареи, тщательно вытрите жидкость тканью, избегайте контакта с кожным покровом.

## **Эксплуатация**

### **1. Установка / замена элемента питания**

Для установки / замены батарейки откройте крышку батарейного отсека на задней стороне прибора.

**ВНИМАНИЕ!** Использованные батарейки необходимо утилизировать надлежащим образом.

### **Индикатор заряда батареи**

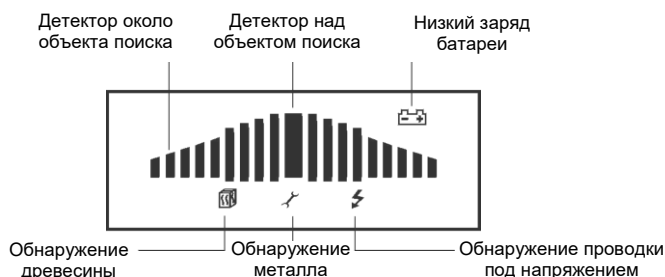
Данный прибор имеет индикацию заряда батареи. Когда уровень заряда батареи низкий, на экране появится значок , что сигнализирует о необходимости заменить батарею. В противном случае, это повлияет на точность определения местонахождения искомого материала.

### **2. Включение/Выключение**

Для того, чтобы включить прибор, нажмите и удерживайте кнопку подтверждения (2) в течение 3-х секунд пока детектор не включится.

Для того чтобы выключить прибор, нажмите на кнопку выбора режимов (1) и не выбирайте ни один из предложенных на экране. Через приблизительно 20 секунд устройство отключится автоматически.

### **3. Информация на экране**



#### **4. Определение местонахождения древесины и металла**

**Внимание!** Во избежание помех при работе держите детектор за нижнюю часть в одной руке, а другую руку держите на расстоянии не менее 15 сантиметров от устройства.

- Включите детектор
- Для выбора режима работы, нажмите на кнопку (1). Повторные нажатия переключают режимы, о чем свидетельствуют символы на экране.
- Выберите режим определения древесины (символ ) или режим определения металла (символ ). Подтвердите выбор, нажав кнопку (2). Символ выбранного режима начнет мигать и приблизительно через 2 секунды детектор издаст звуковой сигнал. Устройство готово к работе.
- Перемещайте прибор вдоль поверхности в направлении, где приблизительно находится объект поиска. В ходе работы, на экране будет отображаться шкала с гистограммой. Чем больше полос на шкале, тем ближе устройство находится к объекту поиска.
- Появление центральной полосы на шкале и продолжительный звуковой сигнал означают, что устройство находится около края искомого материала. Отметьте это место.
- Продолжайте перемещение прибора за отмеченным местом, пока количество полос на шкале не начнет уменьшаться.
- Затем, перемещайте устройство в обратном направлении, до момента, когда появится центральная полоса на шкале и устройство подаст звуковой сигнал. Также отметьте это место. Середина между двумя отмеченными точками укажет на центр искомого материала.

**Внимание!** При обнаружении древесины поверхность должна быть однородной, в противном случае возможны погрешности измерения.

#### **5. Определение местонахождения электрических кабелей под напряжением**

- Включите детектор
- Для выбора режима работы, нажмите на кнопку (1). Повторные нажатия переключают режимы, о чем свидетельствуют символы на экране.
- Выберите режим определения проводки (символ ).
- Перемещайте прибор вдоль поверхности в направлении, где приблизительно находится кабель. В ходе работы, на экране будет отображаться шкала с гистограммой. Чем больше полос на шкале, тем ближе устройство находится к проводке.
- Когда на шкале появится центральная полоса и устройство издаст продолжительный звуковой сигнал остановите перемещение прибора. Отметьте это место.
- Продолжайте перемещение прибора за отмеченным местом, пока количество

полос на шкале не начнет уменьшаться.

- Затем, перемещайте устройство в обратном направлении, до момента, когда появится центральная полоса на шкале и устройство подаст звуковой сигнал. Также отметьте это место. Середина между двумя отмеченными точками укажет на местоположение электрического кабеля.

## **6. Общие правила поиска материалов**



**Вспомогательная иллюстрация**

- Во время поиска детектор издает звуковые сигналы и отображает гистограмму на экране.
- Перемещайте прибор вдоль поверхности в направлении, где приблизительно находится объект поиска, как показано на иллюстрации. В ходе работы, на экране будет отображаться шкала с гистограммой. Чем больше полос на шкале, тем ближе устройство находится к объекту поиска.
- Появление центральной полосы на шкале и продолжительный звуковой сигнал означают, что устройство находится около края объекта поиска. Отметьте это место.
- Продолжайте перемещение прибора за отмеченным местом, пока количество полос на шкале не начнет уменьшаться.
- Затем, перемещайте устройство в обратном направлении, как показано на иллюстрации. Когда появится центральная полоса на шкале и устройство подаст звуковой сигнал, отметьте это место. Середина между двумя отмеченными точками укажет на центр объекта поиска.

## **ВАЖНО!**

- Прибор не определяет местонахождение токоведущих электрических кабелей в металлических трубах или за металлической облицовкой стены.
- Прибор предназначен для обнаружения электрических проводов под напряжением переменного тока 110 – 220 В. Он также способен обнаруживать провода с напряжением выше 220 В.
- Прибор не предназначен для работы на влажной поверхности.

## **Критерии предельных состояний, критические отказы и действия персонала**

### **Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии**

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

### **Основные ошибочные действия**

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

### **Перечень критических отказов**

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

### **Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии**

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

### **Критерии предельного состояния**

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

## **Техническое обслуживание**

Техническое обслуживание детектора проводки заключается в очистке прибора от загрязнений, замене элемента питания, а также в устранении неисправностей.

Очищайте пыль с прибора сжатым воздухом или влажной салфеткой, смоченной в неагрессивном моющем средстве.

Не используйте растворители и другие агрессивные моющие средства для чистки прибора.

Для обеспечения безопасности и надежности прибора, обслуживание прибора должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Непрофессионально выполненный ремонт и неквалифицированное техническое обслуживание могут стать причиной поломки прибора, получения серьезных травм и увечий.

При ремонте и обслуживании детектора проводки, используйте только оригинальные запасные детали и рекомендованные сменные расходные части. Следуйте инструкциям, представленным в руководстве по техническому обслуживанию.

Использование неоригинальных деталей, расходных частей, а также несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию могут стать причиной поражения электрическим током или получения травм.

Храните устройство, инструкцию и принадлежности в надежном месте. Так вы всегда будете иметь под рукой всю информацию и детали.

### **Защита окружающей среды**



**ВНИМАНИЕ!** Данный продукт маркирован символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, и что его необходимо сдать на утилизацию с пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования. За дополнительными сведениями по поводу утилизации обращайтесь к местным органам власти или в магазин. Затем они будут переработаны или ликвидированы в целях снижения влияния на окружающую среду. Электронная и электрическая техника, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

Детектор проводки и его упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию). Следует беречь от загрязнений окружающую среду. Поддерживайте чистоту при использовании детектора. Упаковку и упаковочные материалы детектора следует сдавать для переработки. Данный детектор изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, при прекращении использования детектора (истечении срока службы) и непригодности к дальнейшей эксплуатации, это изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс. Утилизация детектора и комплектующих узлов заключается в полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при

вторичной переработке. Упаковку детектора следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами. Настоящее руководство по эксплуатации изготовлено из макулатуры.

## **Гарантийное обязательство**

Для инструмента **WORTEX** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен в конце данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту переносит на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:
  1. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;
  2. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;
- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
  1. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;

2. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент **WORTEX**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

**Гарантийный срок – 1 год.**

**Производитель:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd; Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для компании Wortex (Германия).

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00. Сайт: [tools.by](http://tools.by).

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А.. Сайт: [www.stiooo.ru](http://www.stiooo.ru).

**Импортер в Республику Казахстан:** Товарищество с ограниченной ответственностью «ЕКО Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)», Казахстан, г. Алматы, Алмалинский район, ул. Байзакова, здание 222.

**Обязательной сертификации не подлежит.**

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата изготовления:

|         |
|---------|
| 03/2025 |
|---------|

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).

При покупке изделие было проверено.

Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

---

**Гарантийные талоны****ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №1****на гарантийный ремонт**

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(ФИО)

Место  
для  
печати**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №2****на гарантийный ремонт**

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_

(ФИО)

Место  
для  
печати

**Заполняет ремонтное предприятие:**

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
                                (подпись)                                 (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
 (подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата ремонта:

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати

**Заполняет ремонтное предприятие:**

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
                                (подпись)                                 (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)  
 (подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата ремонта:

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати



## Сервисные центры

**Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте**

**Республика Беларусь**



[remont.tools.by/address](http://remont.tools.by/address)

**Российская Федерация**



[remont.tools.by/services/ru](http://remont.tools.by/services/ru)

**другие страны**



[remont.tools.by/services/other](http://remont.tools.by/services/other)

**Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.**

**Минск**, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонтинструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспардарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

**Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.**

**Астрахань**, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.В. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электротесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Богрустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул.

Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8(843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8(4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд.

**Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электроставодская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Мерианда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент–Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клинищкая Е.В.

**Құрметті тұтынушы!**

Біз бренд атауымен өнімдерді жақсарту және жақсарту үшін үнемі жұмыс жасаймыз.  
**WORTEX**.

Осыған байланысты техникалық сипаттамалар, дизайн және жабдық алдын ала ескертусіз өзгеруі мүмкін.

Бұл тудыруы мүмкін кез келген қолайсыздық үшін сізге терең кешірім сұраймыз.

Сымдарды қосу детекторы **WORTEX** жоғары беріктігімен және кепілді сенімділігімен сипатталады. Бұл детектор қабырғалардағы, төбелердегі және едендердегі жасырын электр сымдарын, металдар мен ағаштарды анықтауға арналған.

**Назар аударыңыз!**

Осы пайдалану және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны қауіпсіз жерде сақтаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** - Жарақат алу қаупін азайту үшін пайдалану нұсқауларын оқып шығыңыз.

Бұл құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау болмаса. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

**Жабдық сипаттамасы**

1. Режимді таңдау түймесі
2. Растау түймесі
3. Батарея бөлігінің қақпағы
4. Батарея қосқышы
5. Батарея бөлімі
6. СКД дисплей

**Модельдің техникалық сипаттамалары**

| Параметрлер \ Модельдер           | MD 5009                            |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Максималды анықтау тереңдігі, мм: |                                    |
| ағаш                              | 19                                 |
| металл                            | 38                                 |
| сымдар                            | 50                                 |
| Анықтау температурасы, °C         | 5-тен 60-қа дейін                  |
| Салмағы (қосалқыларсыз), г        | 125                                |
| Нәр беруші                        | 9В---батарея<br>6LR61; 6F22; 6KR61 |

Құрылғы тек үй ішінде пайдалануға арналған. Максималды жұмыс уақыты күніне 3 сағатқа дейін, әр 15 минут сайын 10 минуттық үзіліспен.

5-тен төмен қоршаған орта температурасында °C немесе жоғары +60 °C құралды пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген техникалық сипаттамалар  $\pm 5\%$  шегінде өзгеруі мүмкін.

**Жеткізу жиынтығы**

- Сымдарды детектор – 1 дана.
- Пайдалану нұсқаулары – 1 дана.
- Батарея 9 В – 1 дана.

**Қауіпсіздік ережелері****Жалпы қауіпсіздік ережелері**

Осы өнімді қолданар алдында барлық нұсқауларды оқып шығыңыз және оларды әрқашан сақтаңыз.

**1. Жұмыс орнын таза ұстаңыз**

- Шамалы және нашар жарықтандырылған жерлер апатты жағдайларды тудырады.

**2. Жұмыс ортаңызды дұрыс ұйымдастырыңыз**

- Жаңбыр астында құралдарды қалдырмаңыз.
- Құралдарды ылғалға немесе ылғалдылыққа ұшыратпаңыз.
- Жұмыс аймағының жарықтандырылғанына көз жеткізіңіз.
- Жанғыш сұйықтықтар немесе газдар бар құралдарды пайдаланбаңыз.

**3. Электр тогының соғуынан қорғауды қамтамасыз етіңіз**

- Жерге қосылған заттарға: құбырларға, радиаторларға, пештерге және тоңазытқыштарға қол тигізбеңіз.

**4. Бейтаныс адамдарды жұмыс аймағына кіргізбеңіз**

- Жұмысқа қатысы жоқ бөгде адамдарға (әсіресе балаларға) құралға қол тигізбеңіз немесе оларды жұмыс аймағына кіргізбеңіз.

### **5. Құралдарды сақтау**

- Қолданбаған кезде құралдарды құрғақ, балалардың қолы жетпейтін жерде, жабық жерде сақтау керек.

### **6. Сәйкес киініңіз**

- Ашық ауада жұмыс істегенде тайғақ емес аяқ киім киген жөн.

### **7. Жұмыс аймағына қолыңызды тигізбеңіз**

- Жұмыс кезінде әрқашан тұрақты позицияны және тепе-теңдікті сақтаңыз.

### **8. Құралды мұқият ұстаңыз**

- Тұтқаны құрғақ және таза екеніне көз жеткізіңіз.

### **9. Абайлаңыз**

- Не істеп жатқаныңызды бақылаңыз, ақылға қонымды болыңыз және шаршаған кезде құралды қолданбаңыз.

### **10. Құралдың зақымдалған бөлшектерін тексеріңіз**

- Қолданар алдында құрылғының дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.

- Коммутатор арқылы қосу және өшіру мүмкін болмаса, құралды пайдаланбаңыз.

### **11. Ескерту**

- Осы нұсқаулықта ұсынылмаған керек-жарақтарды немесе қосымшаларды пайдалану жарақатқа әкелуі мүмкін.

### **12. Жөндеуді білікті жұмысшы жүргізуі керек.**

- Бұл құрал белгіленген қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді. Түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдаланатын білікті қызметкерлер жөндеу жұмыстарын жүргізуі керек; әйтпесе ол пайдаланушыға елеулі қауіп төндіруі мүмкін. Бұл жағдай сым детекторының қауіпсіздігінің кепілі болып табылады.

### **Сым детекторымен жұмыс істеу кезіндегі қосымша қауіпсіздік шаралары**

- Қоршаған орта температурасы күрт өзгерген жағдайда, құрылғыны қолданбас бұрын оны тұрақтандыру және ықтимал конденсацияны кептіру үшін кем дегенде 30 минут ұстау қажет.

- Құрылғыны температурасы жоғары жерде қалдырмаңыз.

- Бұл құрылғы жұмыс істеу үшін батареяларды қажет.

- Батареяларды ешбір себеппен ашуға тырыспаңыз.

- Батареяларды температурасы 40°C-тан асатын жерлерде қалдырмаңыз.

- Батареяларды қоқысқа тастаған кезде, белгілі бір санатқа арналған қалдықтарды тастау ережелерін орындаңыз және батареяларды тұрмыстық қалдықтардан бөлек тастаңыз.

- Батарея ағып кеткен жағдайда сұйықтықты шүберекпен жақсылап сүртіңіз, теріге тигізбеңіз.

## Операция

### 1. Батареяны орнату/ауыстыру

Батареяны орнату/алмастыру үшін құрылғының артқы жағындағы батарея бөлімінің қақпағын ашыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Пайдаланылған батареяларды дұрыс тастау керек.

### Батарея индикаторы

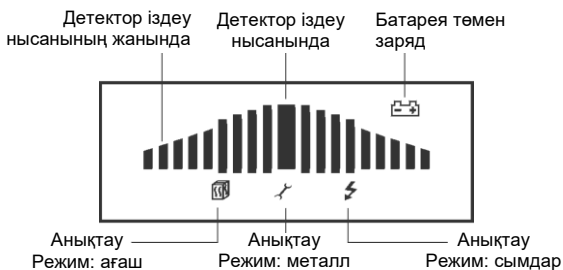
Бұл құрылғыда батарея индикаторы бар. Батарея деңгейі төмен болғанда, экранда белгіше пайда болады. , бұл батареяны ауыстыру қажеттілігі туралы сигнал береді, әйтпесе ол қажетті материалдың орнын анықтау дәлдігіне әсер етеді.

### 2. Құрылғыны бұруҚосу/Өшіру

Құрылғыны қосу үшін растау түймесін (2) детектор қосылғанша 3 секунд басып тұрыңыз.

Құрылғыны өшіру үшін режимді таңдау түймесін (1) басыңыз және экрандағы опциялардың ешқайсысын таңдамаңыз. Құрылғы шамамен 20 секундтан кейін автоматты түрде өшеді.

### 3. Экрандағы ақпарат



### 4. Ағаш пен металдың орнын анықтау

**Назар аударыңыз!** Жұмыс кезінде кедергілерді болдырмау үшін детекторды бір қолыңызбен астынан ұстаңыз, ал екінші қолыңызды құрылғыдан кемінде 15 сантиметр қашықтықта ұстаңыз.

- Детекторды қосыңыз
- Жұмыс режимін таңдау үшін (1) түймешігін басыңыз. Қайталап басу экрандағы таңбалармен көрсетілгендей режимдерді ауыстырады.
- Ағашты анықтау режимін таңдаңыз (таңба ) немесе металды анықтау режимі

(таңба  ). Таңдауыңызды (2) түймешігін басу арқылы растаңыз. Таңдалған режимнің таңбасы жыпылықтай бастайды және шамамен 2 секундтан кейін детектор дыбыстық сигнал береді. Құрылғы жұмысқа дайын.

- Құрылғыны бет бойымен іздеу нысаны шамамен орналасқан бағытта жылжытыңыз. Жұмыс кезінде экранда гистограммасы бар шкала көрсетіледі. Шкаладағы жолақтар неғұрлым көп болса, құрылғы іздеу нысанына соғұрлым жақын болады.
- Шкалада орталық жолақтың пайда болуы және ұзын дыбыстық сигнал құрылғының сіз іздеген материалдың шетіне жақын екенін білдіреді. Мына жерді белгілеңіз.
- Шкаладағы жолақтар саны азая бастағанша құрылғыны белгіленген орыннан жылжытуды жалғастырыңыз.
- Содан кейін шкалада орталық жолақ пайда болғанша және құрылғы дыбыстық сигнал бергенше құрылғыны қарама-қарсы бағытта жылжытыңыз. Осы жерді де белгілеңіз. Белгіленген екі нүктенің ортасы сіз іздеп жатқан материалдың ортасын көрсетеді.

**Назар аударыңыз!** Ағашты анықтау кезінде қабырға беті біркелкі болуы керек, әйтпесе өлшеу қателері болуы мүмкін.

### **5. Ток бар электр кабельдерінің орнын анықтау**

- Детекторды қосыңыз
- Жұмыс режимін таңдау үшін (1) түймешігін басыңыз. Қайталап басу экрандағы таңбалармен көрсетілгендей режимдерді ауыстырады.
- Сымдарды анықтау режимін таңдаңыз (таңба )
- Құрылғыны бет бойымен кабель шамамен орналасқан бағытта жылжытыңыз. Жұмыс кезінде экранда гистограммасы бар шкала көрсетіледі. Шкаладағы жолақтар неғұрлым көп болса, құрылғы сымдарға соғұрлым жақын болады.
- Таразыда орталық жолақ пайда болғанда және құрылғы ұзақ дыбыстық сигнал шығарғанда, құрылғыны жылжытуды тоқтатыңыз. Мына жерді белгілеңіз.
- Шкаладағы жолақтар саны азая бастағанша құрылғыны белгіленген орыннан жылжытуды жалғастырыңыз.
- Содан кейін шкалада орталық жолақ пайда болғанша және құрылғы дыбыстық сигнал бергенше құрылғыны қарама-қарсы бағытта жылжытыңыз. Осы жерді де белгілеңіз. Белгіленген екі нүктенің ортасы электр кабелінің орналасқан жерін көрсетеді.

**6. Материалдарды орналастырудың жалпы ережелері****Көмекші иллюстрация**

- Іздеу кезінде детектор дыбыстық сигналдарды шығарады және экранда гистограмманы көрсетеді.
- Құрылғыны суретте көрсетілгендей іздеу нысаны шамамен орналасқан бағытта бет бойымен жылжытыңыз. Жұмыс кезінде экранда гистограммасы бар шкала көрсетіледі. Шкаладағы жолақтар неғұрлым көп болса, құрылғы іздеу нысанына соғұрлым жақын болады.
- Шкалада орталық жолақтың пайда болуы және ұзын дыбыстық сигнал құрылғының іздеу нысанының шетіне жақын екенін білдіреді. Мына жерді белгілеңіз.
- Шкаладағы жолақтар саны азая бастағанша құрылғыны белгіленген орыннан жылжытуды жалғастырыңыз.
- Содан кейін құрылғыны суретте көрсетілгендей қарама-қарсы бағытта жылжытыңыз. Шкалада орталық сызық пайда болғанда және құрылғы дыбыстық сигнал бергенде, осы орынды белгілеңіз. Белгіленген екі нүктенің ортасы іздеу нысанының ортасын көрсетеді.

**МАҢЫЗДЫ!**

- Құрылғы металл құбырлардағы немесе металл қабырға қаптамасының артындағы кернеулі электр кабельдерінің орнын анықтамайды.
- Құрылғы айнымалы ток кернеуі 110 - 220 В электр сымдарын анықтауға арналған. Сондай-ақ ол кернеуі 220 В жоғары сымдарды анықтауға қабілетті.
- Құрылғы дымқыл беттерде қолдануға арналмаған.

**Мемлекеттік критерийлерді, маңызды сәтсіздіктерді және персонал әрекеттерін шектеңіз****Оқиғаға немесе апатқа әкелетін персоналдың қате әрекеттері**

Қате әрекеттерді болдырмау үшін персонал құрылғыны қолданар алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығуы керек. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптары мен ұсыныстарын сақтау құрылғымен жұмыс істеу кезінде мүмкін болатын қате

әрекеттерді болдырмайды, құрылғының оңтайлы жұмысын қамтамасыз етеді және оның қызмет ету мерзімін ұзартады.

Негізгі қателер

Пайдалану нұсқаулығын оқымай және құрылғымен таныспай құрылғыны іске қосу.

Құрылғыны жұмыста қараусыз қалдыру.

Физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға (соның ішінде балаларға) құрылғыны пайдалануға рұқсат беру.

Құрылғыны пайдалану кезінде жеке қорғаныс құралдарын (құлаққаптар, көзілдірік немесе қорғаныс маскасы) қолданбау.

Маңызды сәтсіздіктер тізімі

Басқару элементтерінің істен шығуы.

Негізгі қуат компоненттерінің істен шығуы.

Дене элементтерінің сыни зақымдануы.

Оқиға, күрделі сәтсіздік немесе апат кезіндегі персонал әрекеті

Оқиға, күрделі істен шығу және/немесе апат болған жағдайда одан әрі жұмыс тоқтатылып, оқиғаның себебі бағалануы керек.

Жабдық істен шықса және пайдалану нұсқаулығында ақаулықты жою жолы туралы ақпарат болмаса, қызмет көрсету бөліміне хабарласу керек.

Тозған бөлшектерді ауыстыруды білікті қызмет көрсету персоналы жүзеге асыруы керек.

Шектеу штатының критерийлері

Құрылғының шекті жай-күйінің критерийлері тораптар мен бөлшектердің немесе олардың комбинацияларының істен шығуы (тозу, коррозия, деформация, қартаю, жарықтар немесе бұзылулар) болып саналады, егер оларды уәкілетті қызмет көрсету орталықтары жағдайында жою мүмкін болмаса, түпнұсқа бөлшектер немесе жөндеудің экономикалық мақсатсыздығы. Құрылғыны және оның істен шыққан және жөндеуге келмейтін бөліктерін жою үшін арнайы жинау орындарына тапсыру керек.

## **Техникалық қызмет көрсету**

Сым детекторына техникалық қызмет көрсету құрылғыны кірден тазалаудан, батареяны ауыстырудан және ақауларды жоюдан тұрады.

Құрылғының шаңын сығылған ауамен немесе жұмсақ жуғыш затқа малынған дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

Құрылғыны тазалау үшін еріткіштерді немесе басқа агрессивті жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.

Құрылғының қауіпсіздігі мен сенімділігін қамтамасыз ету үшін құрылғыға тек уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының білікті мамандары ғана қызмет көрсетуі керек. Кәсіби емес жөндеу және білікті емес техникалық қызмет көрсету құрылғының зақымдалуына, ауыр жарақаттарға және зақымдануға әкелуі мүмкін.

Сым детекторын жөндеу және қызмет көрсету кезінде тек түпнұсқа қосалқы бөлшектерді және ұсынылатын ауыстырылатын шығын материалдарын пайдаланыңыз. Қызмет көрсету нұсқаулығында берілген нұсқауларды орындаңыз.

Түпнұсқа емес бөлшектерді, шығын материалдарын пайдалану немесе техникалық қызмет көрсету нұсқауларын орындамау электр тогының соғуына немесе жарақатқа әкелуі мүмкін.

Барлық ақпарат пен бөлшектер әрқашан қолыңызда болуы үшін құрылғыны, нұсқаулықты және керек-жарақтарды қауіпсіз жерде сақтаңыз.

### **Қоршаған ортаны қорғау**



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұл өнім электрлік және электрондық қалдықтарды қайта өңдеуді көрсететін таңбамен белгіленген. Бұл бұл өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды, бірақ электрлік және электрондық жабдықтардың қалдықтары туралы Еуропалық директиваға сәйкес жинау орнына апару керек дегенді білдіреді. Жою туралы қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билікке немесе сатушыға хабарласыңыз. Содан кейін олар қайта өңделеді немесе қоршаған ортаға әсерін азайту үшін кәдеге жаратылады. Электрондық және электрлік жабдық қауіпті заттардың болуына байланысты қоршаған ортаға және адам денсаулығына ықтимал қауіп төндіреді.

Сым детекторы және оның қаптамасы қайта өңдеуге жарамды. Қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз. Қолдану кезінде детекторды таза ұстаңыз. Детектордың орауыштары мен орауыш материалдары қайта өңделуі керек. Бұл детектор қоршаған ортаға және адам денсаулығына қауіпсіз материалдар мен заттардан жасалған. Дегенмен, қоршаған ортаға теріс әсер етудің алдын алу үшін, детектор енді пайдаланылмаған кезде (оның қызмет ету мерзімі біткен) және пайдалануға жарамсыз болғанда, бұл өнімді металл сынықтары мен пластмассаларды қайта өңдеуге арналған жинау орындарына тапсыру керек. Детекторды және оның құрамдас бөліктерін кәдеге жарату кейіннен қайта балқыту немесе қайта өңдеуде пайдалану үшін материал мен заттың түрі бойынша толық бөлшектеу және кейіннен сұрыптаудан тұрады. Детектордың қаптамасы қолданыстағы ережелер мен ережелерге сәйкес қоршаған ортаға зиян келтірместен жойылуы керек. Бұл пайдалану нұсқаулығы макулатурадан жасалған.

## **Кепілдік міндеттемесі**

Құрал үшін **WORTEX** кепілдік әр елдің заңнамасына және ерекше ерекшеліктеріне сәйкес беріледі. Егер заңнамада кепілдік қызмет көрсету шарттары белгіленбесе, оларды біздің өнімді сататын сауда өкілдігі белгілейді.

Кепілдік мерзімінің басталуы - құралдың сатылған күні, ал растау - дұрыс толтырылған кепілдік талоны, сату түбіртегінің немесе оны алмастыратын құжаттың болуы.

Кепілдік қызмет алу үшін құралды жөндейтін ең жақын қызмет көрсету орталығына хабарласуыңыз керек. Қызмет көрсету орталықтарының тізімі осы нұсқаулықтың соңында берілген.

Құралды қызмет көрсету орталығына тапсырған кезде ол ақауы көрсетілген таза күйінде, түпнұсқалық қаптамасында, пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен және толтырылған кепілдік талонымен, сондай-ақ сату түбіртегімен немесе ауыстыру құжатымен ұсынылуы керек. ол.

Өндірушіден туындаған бұйымды құрастыру ақаулары қызмет көрсету орталығы өнімге диагностика жүргізгеннен кейін тегін жойылады.

Егер ақау пайдаланушының кінәсінен орын алса, жөндеу қызметтерінің құнын пайдаланушы көтереді.

Жұмысты аяқтау мерзімі ақаудың себебін жоюдың күрделілігіне байланысты және құралды жөндеуге қабылдаған қызмет көрсету орталығымен белгіленеді.

Кепілдік қызметі келесі жағдайларда көрсетілмейді:

- Құралды пайдалану нұсқаулығында көрсетілмеген мақсаттарда пайдалану;
- Қатыспағандар:
- 1. Дұрыс толтырылған кепілдік талоны, сатып алу күнін және кепілдік мерзімін растайтын сату түбіртегі немесе оны алмастыратын басқа құжат;
- 2. Пайдалану нұсқаулары, өндірушінің сериялық нөмірі көрсетілген құралдағы жапсырмалар;
- Қызмет ету мерзімі шектеулі механизмдер мен тетіктердің табиғи тозуы;
- Тез тозатын бөлшектердің алдын алу және ауыстыру;
- Шамадан тыс жүктеме немесе қарқынды пайдалану нәтижесінде:
- 1. бір немесе бірнеше функционалдық байланысты бөлшектер мен агрегаттардың бір уақытта істен шығуы;
- 2. жоғары ішкі температураның әсерінен жану, көмірлеу, балқубөлшектер (қыздыру элементтері, түймелер, сымдар, корпустар);
- механикалық зақымдану, ішінде бөтен заттардың болуы;
- ашу, сондай-ақ аспапты жөндейтін қызмет көрсету орталықтарының мамандары жүргізбеген жөндеулер **WORTEX**.

Кепілдік жеткізілім жинағына жартылай кіретін шығын материалдары мен керек-жарақтарды қамтымайды.

Құралды өндірістік мақсатта пайдаланған жағдайда кепілдік мерзімі қысқартылуы мүмкін.

Өнім ақаулары анықталған жағдайда тұтынушы мен өндіруші арасындағы қатынастар «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Заңға сәйкес жүзеге асырылады.

**Кепілдік мерзімі: 1 жыл.**

**Өндіруші:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6-қабат, 601 кеңсе, PC1070, Никосия, Кипр, Қытайдағы өндірістік зауытта (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd; бөлме 406, 6-блок, №399, Кайлун) Road, Pudong New District, Шанхай, Қытай) Wortex үшін (Германия).

Өнімнің қызмет ету мерзімі дұрыс пайдаланылған жағдайда 5 жыл.

Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін тозу өнімдері мен шаңды кетіре отырып, қызмет көрсету бөлімшесінде иесінің есебінен білікті мамандармен техникалық қызмет



көрсету қажет.

Өнімнің қызмет ету мерзімі өткеннен кейін пайдалануға, егер ол осы нұсқаулықтың қауіпсіздік талаптарына сәйкес болса ғана рұқсат етіледі.

Егер өнім қауіпсіздік талаптарына сәйкес келмесе, оны кәдеге жарату керек.

Өнім (батареяларды қоса) қарапайым тұрмыстық қалдықтарға жатпайды. Жою жағдайында оны тиісті қалдықтарды қабылдау орнына жеткізу қажет.

Өндірілген күні:

03/2025

**Мен кепілдік қызмет көрсету шарттарын оқыдым.**

**Өнім сатып алу кезінде сынақтан өтті.**

**Қаптамаға, аксессуарларға немесе сыртқы түріне шағымым жоқ.**

Сатып алушының қолы

---

**Кепілдік карталары**

Толтырылған кезде жарамды

**КАРТА №1****кепілдік жөндеуге арналған**

(үлгі: \_\_\_\_\_)

Сериялық нөмірі: \_\_\_\_\_

**Сауда ұйымымен толтырылған:**

Сатылған: \_\_\_\_\_

(компанияның атауы мен мекенжайы)

Сату күні: \_\_\_\_\_

Сатушы: \_\_\_\_\_

(қолы)

Мерге  
арналған  
орын

\_\_\_\_\_  
(Толық аты-жөні)

ТОЛтырылған кезде жарамды

**КАРТА №2****кепілдік жөндеуге арналған**

(үлгі: \_\_\_\_\_)

Сериялық нөмірі: \_\_\_\_\_

**Сауда ұйымымен толтырылған:**

Сатылған: \_\_\_\_\_

(компанияның атауы мен мекенжайы)

Сату күні: \_\_\_\_\_

Сатушы: \_\_\_\_\_

(қолы)

Мерге  
арналған  
орын

\_\_\_\_\_  
(Толық аты-жөні)

**Жөндеу компаниясы толтырған:**

---

(компанияның атауы мен мекенжайы)

---

---

Орындаушы: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(қолы) (Толық аты-жөні)

Меншік иесі: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
( \_\_\_\_\_ )  
(иесінің қолы) (Толық аты-жөні)

Мен бекітемін: \_\_\_\_\_ Жөндеу күні:  
(қолы)

\_\_\_\_\_  
(қызмет атауы)

\_\_\_\_\_  
(Жөндеу мекемесі басшысының Т.А.Ә.)

|                           |
|---------------------------|
| Мөрге<br>арналған<br>орын |
|---------------------------|

---

**Жөндеу компаниясы толтырған:**

---

(компанияның атауы мен мекенжайы)

---

---

Орындаушы: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(қолы) (Толық аты-жөні)

Меншік иесі: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
( \_\_\_\_\_ )  
(иесінің қолы) (Толық аты-жөні)

Мен бекітемін: \_\_\_\_\_ Жөндеу күні:  
(қолы)

\_\_\_\_\_  
(қызмет атауы)

\_\_\_\_\_  
(Жөндеу мекемесі басшысының Т.А.Ә.)

|                           |
|---------------------------|
| Мөрге<br>арналған<br>орын |
|---------------------------|



view all product  
manuals at  
**[mymanual.info](http://mymanual.info)**

